

# Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

CIS

CIS

РУССКИЙ, 1

GB

English, 13

AVTF 104

## Содержание

### Установка, 2-3

Распаковка и выравнивание, 2  
Подключение к водопроводной и электрической сети, 2-3  
Пробный цикл стирки, 3  
Технические характеристики, 3

### Описание стиральной машины, 4-5

Панель управления, 4  
Как открыть и закрыть барабан, 5  
Индикаторы, 5

### Запуск машины. Программы, 6

Краткие инструкции: Порядок запуска программы, 6  
Таблица программ, 6

### Персонализация стирки, 7

Выбор температуры, 7  
Выбор скорости отжима, 7  
Функции, 7

### Моющие средства и белье, 8

Распределитель моющих средств, 8  
Цикл отбеливания, 8  
Подготовка белья, 8  
Особенности стирки отдельных изделий, 8  
Woolmark Platinum Care, 8

### Предупреждения и рекомендации, 9

Общие правила безопасности, 9  
Утилизация, 9  
Экономия и охрана окружающей среды, 9

### Обслуживание и уход, 10

Отключение воды и электричества, 10  
Уход за стиральной машиной, 10  
Уход за дверцей машины и барабаном, 10  
Как чистить распределитель моющих средств, 10  
Чистка насоса, 10  
Проверка заливного шланга, 10

### Устранение неисправностей, 11

### Сервисное обслуживание, 12

 **Hotpoint**  

---

**ARISTON**

# Установка

CIS

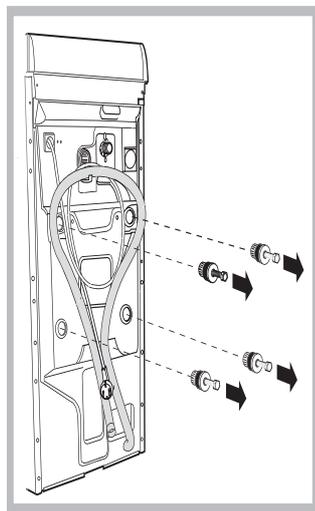
**!** Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со стиральной машиной в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

**!** Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

## Распаковка и выравнивание

### Распаковка

1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений – не подключайте машину – свяжитесь с поставщиком немедленно.



3. Удалите четыре транспортировочных винта и резиновые пробки с прокладками, расположенные в задней части стиральной машины (см. рис.).

4. Закройте отверстия прилегающими пластиковыми заглушками.

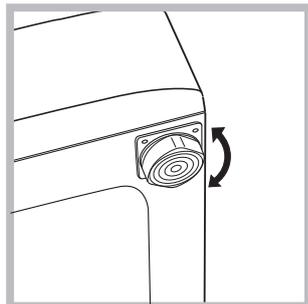
5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при

последующей транспортировке стиральной машины.

**болты**, резиновые шайбы и большую металлическую поперечную планку. Закройте образовавшиеся отверстия пластмассовыми заглушками.

**!** Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

### Выравнивание



1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.

2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек (см. рис.).

Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните.

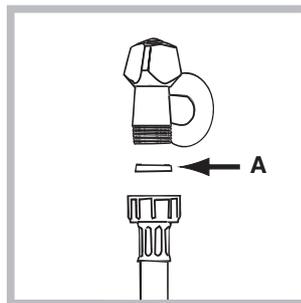
После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.

Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.

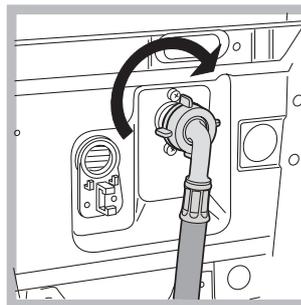
Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

## Подключение к водопроводной и электрической сети

### Подсоединение заливного шланга



1. Вставьте прокладку А в конец заливного шланга и наверните его на вывод водопровода холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 дюйма (см. рис.). Перед подсоединением откройте водопроводный кран и дайте стечь грязной воде.



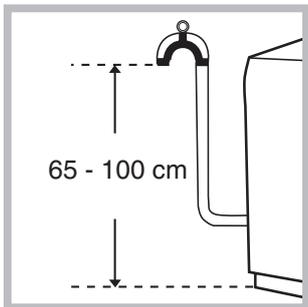
2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (см. рис.).

3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

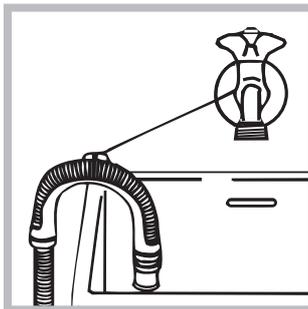
**!** Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик (см. с. 3).

**!** Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный Сервисный центр.

### Подсоединение сливного шланга



Повесьте загнутый конец сливного шланга на край раковины, ванны, или поместите в специальный вывод канализации. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна находиться на высоте 65-100 см от пола. Расположение сливного шланга должно обеспечивать разрыв струи при сливе (конец шланга не должен быть опущен в воду).



В случае крепления на край ванной или раковины, шланг вешается с помощью направляющей (входит в комплект поставки), которая крепится к крану (рис.).

! Не рекомендуется применение удлинителей для сливного шланга, при необходимости допускается его наращивание шлангом такого же диаметра и длиной не более 150 см.

### Подсоединение к электросети

Внимание! Оборудование обязательно должно быть заземлено!

1. Машина подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом (розетка не поставляется с машиной). Фазный провод должен быть подключен через автомат защиты сети, рассчитанный на максимальный ток (ток срабатывания) 16 А, и имеющий время срабатывания не более 0,1 с.

2. При наличии вблизи от предполагаемого места установки машины розетки с заземляющим контактом, имеющей трехпроводную подводку кабеля с медными жилами сечением не менее 1,5 кв. мм (или алюминиевыми жилами сечением не менее 2,5 кв. мм), доработка электросети не производится. При отсутствии указанной розетки и проводки следует провести их монтаж.

3. Прокладка заземления отдельным проводом не допускается.

4. Для доработки электрической сети рекомендуется применять провод типа ППВ 3x1,5 380 ГОСТ 6223-79. Допускается применение других марок кабеля, обеспечивающих пожаро- и электробезопасность при эксплуатации машины.

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- розетка и проводка соответствуют требованиям, изложенным в данном разделе инструкции;
- напряжение и частота тока сети соответствуют данным машины;
- розетка и вилка одного типа;

- розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности, описанными в данном разделе инструкции (допускается организация заземления рабочим нулем, при условии, что защитная линия не имеет разрыва и подключена напрямую в обвод каких-либо приборов (например, электрического счетчика).

Если вилка не подходит к розетке, ее следует заменить на новую, соответствующую розетке, или заменить питающий кабель. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

Запрещается использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей (они создают опасность возгорания). Если Вы считаете их использование необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям безопасности.

*Оборудование, подключенное с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данной инструкции, является потенциально опасным.*

*Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.*

### Первый цикл стирки

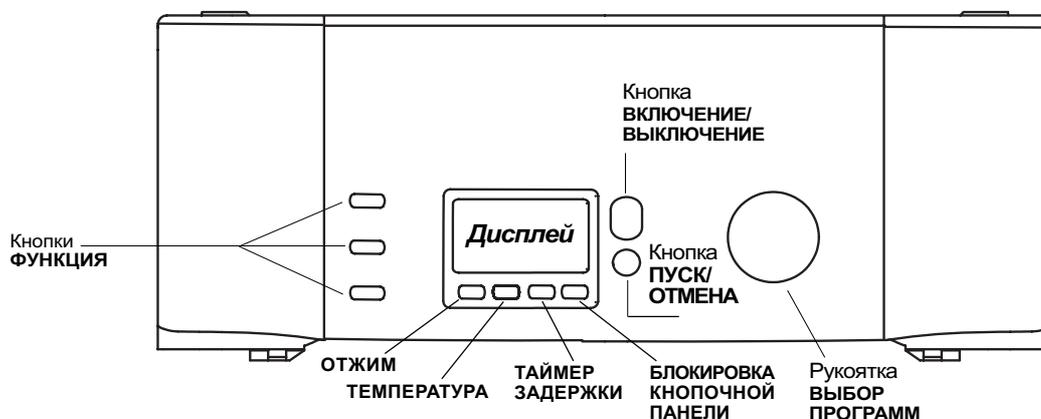
По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе 90°C без предварительной стирки.

Технические характеристики	
<b>Модель</b>	AVTF 104
<b>Размеры</b>	ширина 40 см высота 85 см глубина 60 см
<b>Загрузка</b>	1 - 5 кг
<b>Электрические параметры</b>	Смотрите паспортную табличку с техническими характеристиками на машине.
<b>Гидравлические параметры</b>	max давление 1 Мпа (10 бар) min давление 0,05 Мпа (0,5 бар) объем барабана 42 л
<b>Скорость отжима</b>	до 1000 об/мин
<b>Контрольные программы согласно нормативу EN 60456</b>	программа 3; температура 60°C; при загрузке до 5 кг.
	Машина соответствует следующим Директивам Европейского Экономического сообщества: - 89/336 /ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации - 2006/95/СЕ (низкого напряжения)

# Описание стиральной машины

CIS

## Панель управления



### Дисплей:

показывается последовательность выполнения цикла стирки и/или программирования (смотрите страницы 5-7)

Кнопка **ОТЖИМ** \* Регулирует скорость отжима или полностью исключает отжим (смотрите стр. 7).

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА**. Регулирует температуру стирки от 90° до 0°. (смотрите стр. 7).

Кнопка **ТАЙМЕР ЗАДЕРЖКИ**. Задерживает запуск цикла вплоть до 24 часов (смотрите стр. 7).

Кнопка **БЛОКИРОВКА КНОПОЧНОЙ ПАНЕЛИ** Блокирует все кнопки на панели управления вашей \*

Во избежание чрезмерных вибраций перед каждым отжимом машина равномерно распределяет белье в барабане. Это происходит за счет непрерывного вращения барабана со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не распределяется равномерно, машина производит отжим с более низкой скоростью.

При невозможности балансировки машина заменяет отжим операцией балансировки.

Возможные попытки балансировки могут продлить общую продолжительность цикла макс. на 10 минут.

стиральной машины в процессе стирки или в состоянии ожидания (*Stand-by*).

Кнопка **ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ** служит для включения и выключения стиральной машины (смотрите стр. 6).

Кнопка **ПУСК/ОТМЕНА** Служит для запуска программ или для отмены ошибочно заданных параметров (смотрите стр. 6).

**Рукоятка ПРОГРАММЫ**. Служит для выбора программ (на стр. 6).

## Как открывать и закрывать барабан

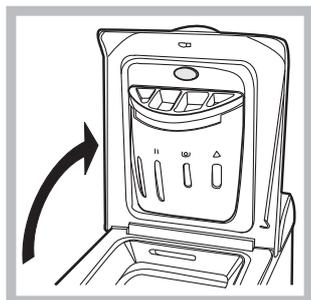


Рис.1



Рис.2



Рис. 3

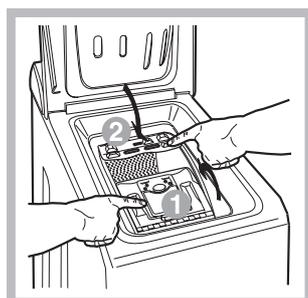


Рис. 4

### I- ОТКРЫВАНИЕ (рис. 1).

Поднимите внешнюю крышку и полностью ее откройте.

### II- Открывание барабана (Soft opening – Плавное открывание):

Нажмите кнопку, показанную на рис. 2, крышка барабана плавно откроется.

### III- ЗАГРУЗКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ (рис. 3).

### IV- ЗАКРЫВАНИЕ (рис. 4).

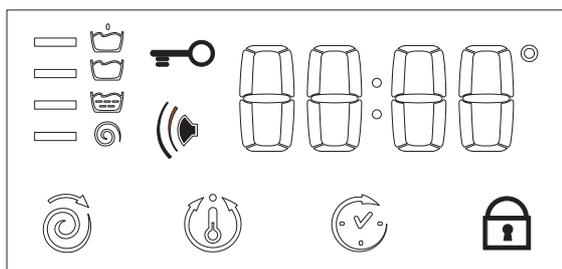
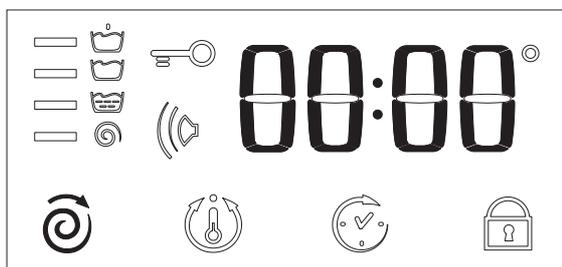
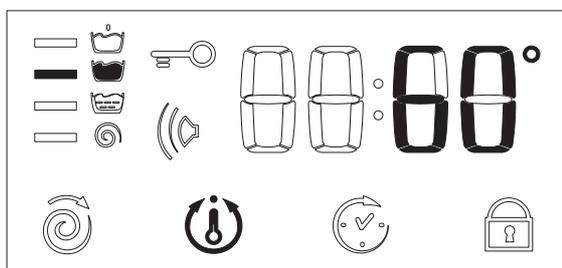
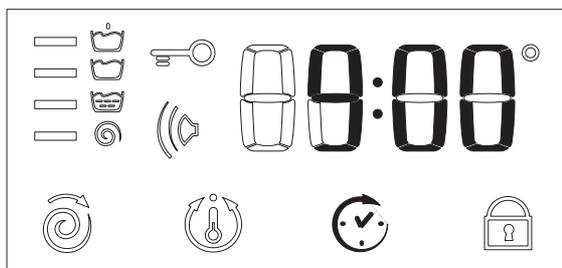
- закройте полностью барабан, опуская сначала переднюю дверцу, а затем заднюю;
- затем удостоверьтесь, что крюки передней дверцы точно вошли в предназначенные места на задней дверце;
- после того, как крюки защелкнулись, нажмите обе дверцы слегка вниз, чтобы убедиться они закрыты плотно;
- и, наконец, закройте внешнюю крышку.

### V- ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОСТАНОВ БАРАБАНА (рис. 2)

По завершении стирки крышки барабана окажутся вверх для облегчения их открывания. (Только для некоторых моделей).

## Дисплей

Дисплей – удобное устройство для программирования оборудования (см. с. 7), которое также информирует пользователя о цикле стирки и текущем состоянии машины.



При нажатии кнопки ПУСК/СБРОС (Start/Reset) для запуска программы на дисплее показывается приблизительное время, остающееся до завершения цикла. В случае установки отложенного старта программы (пуск по таймеру, см. с. 7) дисплей будет показывать время, оставшееся до начала стирки.

В процессе выполнения цикла стирки дисплей показывает следующие сведения:

### Текущая фаза цикла:

-  Предварительная стирка
-  Отжим
-  Стирка
-  Полоскание

### Функции и дополнительные персонализированные программы:

Порядок выбора дополнительных функций и персонализированных программ смотрите ниже и на стр. 7.

 **Зуммер.** Ваша стиральная машина оснащена зуммером для сигнализации выполнения различных функций или возможных ошибок: несовместимость функций, кнопки доп. функции/программы, запуск, конец цикла, обнуление

### **Блокировка кнопочной панели.**

Для вашей безопасности и для безопасности ваших детей можно заблокировать все кнопки на панели управления машины в процессе ее работы или в состоянии ожидания (запуск с задержкой - Stand-by) нажав кнопку этой функции на 2 секунды.

Для разблокировки кнопок нажмите эту кнопку еще раз на 4 секунды.

### **Индикатор ВКЛЮЧЕНИЕ/ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН:**

Горящий индикатор означает, что люк заблокирован во избежание его случайного открывания. во избежание повреждений перед тем как открыть люк, необходимо дождаться, когда замигает индикатор.

! В случае неисправности на дисплее появляется код ошибки, например: F-01 *смотрите стр. 11.*

# Запуск машины. Программы

CIS

## Краткие инструкции: Порядок запуска программы

1. Включите стиральную машину, нажав кнопку . Все индикаторы загорятся на несколько секунд, затем погаснут.
2. Загрузите белье в барабан, засыпьте стиральное вещество и добавки (смотрите стр. 8), закройте крышки барабана и внешний люк.
3. Установите рукоятку программатора на нужную программу. На дисплее появится прогнозируемая продолжительность выбранного цикла. Температура и скорость отжима задаются автоматически в соответствии с выбранной программой (как изменить их см. на с.7).

4. Выберите дополнительные функции (см. стр. 7).
5. Запустите программу, нажав кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset).  
Для отмены запуска держите нажатой кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset) в течение 2-х секунд.
6. По завершении программы появится сообщение "End" («конец цикла»). По прошествии примерно 3 минут символ с ключом погаснет, после чего вы сможете открыть крышки барабана.
7. Выньте белье и оставьте крышки полуоткрытыми для сушки барабана. Включите стиральную машину, нажав кнопку .

## Таблица программ

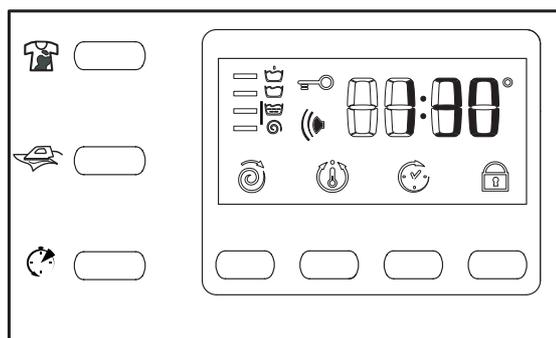
Ткань и степень загрязнения	Программа	Температура	Моющее средство		Смягчитель	Отбеливание (Функция)/Отбеливатель	Длительность цикла, мин	Описание цикла стирки
			предв. стирка	основная стирка				
<b>Хлопок</b>								
Сильным загрязнением Очень сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д.)	1	90°C	•	•	•		155	Предварительная стирка, стирка при высокой температуре, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Очень сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д.)	2	90°C		•	•	Деликат./Обычный	147	Стирка при высокой температуре, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое и прочно окрашенное цветное белье	3	60°C		•	•	Деликат./Обычный	157	Стирка при 60°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Слабо загрязненное белое и линяющее цветное белье (рубашки, маки и пр.)	4	40°C		•	•	Деликат./Обычный	96	Стирка при 40°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Слабо загрязненное линяющее цветное белье	5	30°C		•	•	Деликат./Обычный	88	Стирка при 30°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
<b>Синтетика</b>								
Сильно загрязненная, прочно окрашенная цветная (детская одежда и пр.)	6	60°C		•	•	Деликатн.	97	Стирка при 60°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Сильно загрязненная, прочно окрашенная цветная (детская одежда и пр.)	7	50°C		•	•	Деликатн.	93	Стирка при 50°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Слабо загрязненная, деликатная цветная (любая одежда)	8	40°C		•	•	Деликатн.	83	Стирка при 40°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Слабо загрязненная, деликатная цветная (любая одежда)	9	30°C		•	•		33	Стирка при 30°C, полоскание и деликатный отжим
<b>Деликатные ткани</b>								
Шерсть	10	40°C		•	•	Деликатн.	48	Стирка при 40°C, полоскание и деликатный отжим
Особо деликатные ткани и одежда (занавеси, шелк, вискоза и пр.)	11	30°C		•	•		55	Стирка при 30°C, полоскание, остановка с водой или слив
<b>ЧАСТИЧНЫЕ ПРОГРАММЫ</b>								
Полоскание					•			Полоскание и отжим
Деликатное полоскание					•			Полоскание, остановка с водой или слив
Отжим								Слив и сильный отжим
Деликатный отжим								Слив и деликатный отжим
Слив								Слив

### Примечание

«Остановка с водой»: см. дополнительную функцию «Легкая глажка» на с. 31. Данные в таблице, являются справочными и могут меняться в зависимости от конкретных условий стирки (объем стирки, температура воды в водопроводной системе, температура в помещении и др.).

### Специальная программа

Повседневная стирка 30' мин (программа 9 для Синтетических тканей) предназначена для быстрой стирки слабозагрязненного белья: цикл длится всего 30 минут, что позволяет сэкономить время и электроэнергию. Установив эту программу (9 при температуре 30°C), Вы можете стирать различные виды тканей вместе (за исключением шерсти и шелка) при максимальной загрузке белья 3 кг. Мы рекомендуем использовать жидкое моющее средство.



## Установка скорости отжима

Если, когда машина включена, **Программатор** установлена на программу, предусматривающую отжим, на дисплее устойчиво будет гореть символ . При нажатии кнопки на дисплее будет отображаться максимальная допустимая для выбранной программы скорость отжима и мигать символ загорится. Нажимая снова на эту кнопку, можно снизить значение скорости отжима, вплоть до его исключения (OFF). Чтобы вернуться к максимальной скорости отжима, нажмите кнопку еще раз. Выберите нужное значение скорости отжима; примерно через 2 секунды установка будет принята машиной, символ останется устойчиво гореть. Регулировку скорости отжима можно выполнять для всех программ стирки, кроме программы 11 и Слив.

## Выбор температуры

Если, когда машина включена, **Программатор** установлена на программу, для которой возможна регулировка температуры, на дисплее устойчиво будет гореть символ . При нажатии кнопки на дисплее будет отображаться максимально допустимая для выбранной программы температура и мигать символ . Нажимая снова на эту кнопку, можно снизить температуру, вплоть до ее отключения (OFF) — стирка в холодной воде. Чтобы вернуться к максимальной температуре, нажмите кнопку еще раз. Выберите нужное значение температуры; примерно через 2 секунды установка будет принята машиной, символ останется устойчиво гореть. Регулировку температуры можно выполнять для всех программ стирки.

## Регулировка таймера отсрочки (Delay Timer)

При нажатии кнопки на дисплее появится надпись (OFF), и будет мигать соответствующий символ. Снова нажмите на эту кнопку — на дисплее появится «1 ч» («1h»), то есть отсрочка запуска на один час, и так далее, вплоть до 24 часов. Выберите желаемое значение отсрочки. Примерно через 2 секунды установка будет принята машиной, дисплей покажет заданное время отсрочки, символ останется устойчиво гореть. Если теперь вы нажмете кнопку ПУСК/СБРОС (START/RESET), дисплей будет показывать уменьшающееся значение времени отсрочки (с шагом в 1 час) вплоть до запуска программы. На этом этапе можно изменить значение отсрочки только в меньшую сторону. Регулировку таймера отсрочки можно выполнять со всеми программами.

## Блокировка кнопочной панели (смотрите стр. 7).

### Функции

Различные функции стирки машины позволяют достичь желаемой чистоты и белизны вашего белья. Порядок выбора функций:

1. нажать кнопку нужной функции в соответствии с приведенной ниже таблицей;
2. включение соответствующей кнопки означает, что функция активирована.

Примечание: Частое мигание кнопки означает, что данная функция не может быть активирована для заданной программы.

Если будет выбрана функция, несовместимая с другой, ранее выбранной функцией, останется включенной только последняя выбранная функция.

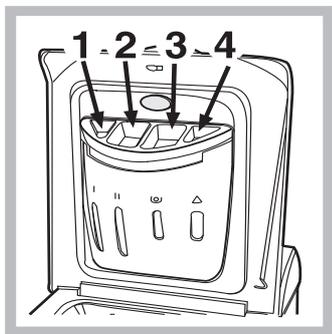
Функции	Назначение	Использование	Доступна с программами:
<b>Супер стирка</b> 	Позволяет получить безупречно чистое белье, заметно более белое по сравнению со стандартом <b>Класса А</b> .	Опция не используется с функцией «БЫСТРАЯ СТИРКА».	<b>1, 2, 3, 4</b> <b>5, 6, 7, 8</b>
<b>Легкая глажка</b> 	Уменьшение степени сминаемости тканей, облегчение последующего глажения.	Если вы задали эту дополнительную функцию, программы 6, 7, 8, 11, будут прерываться с бельем, замоченным в воде (функция против сминания), и кнопка Легкая Глажка  будет мигать: – Для завершения цикла нажмите кнопку START/RESET или Легкая Глажка. – Чтобы закончить программу сливом установите рукоятку программатора на соответствующий символ  и нажмите кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset).	<b>Все программы кроме 1, 2, 9, 10 Слив.</b>
<b>Быстрая стирка</b> 	Сокращает продолжительность цикла стирки примерно на 30%.	Опция не используется с функцией «СУПЕР СТИРКА».	<b>1, 2, 3, 4</b> <b>5, 6, 7, 8</b> <b>Полоскание.</b>

# Моющие средства и белье

CIS

## Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки моющего средства: его избыток не гарантирует более эффективную стирку, напротив может привести к образованию налетов внутри машины и загрязнению окружающей среды.



Выдвиньте распределитель и заполните его отделения моющим средством и смягчителем:

### Отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)

#### ячейка 2: Стиральное вещество (порошок или жидкость)

Жидкое стиральное вещество следует помещать непосредственно в барабан в специальном круглом пластмассовом дозаторе.

#### ячейка 3: Добавки (ополаскиватель и т.д.)

Когда вы наливаете ополаскиватель в ячейку 3, обращайте внимание, чтобы не превысить максимальный уровень, указанный отметкой «max».

Ополаскиватель автоматически подается в барабан в процессе последнего ополаскивания. По завершении программы стирки в ячейке 3 остается вода. Она необходима для подачи в барабан очень густых ополаскивателей, т.е. для разбавления концентрированных ополаскивателей. Если в ячейке 3 останется воды больше нормального, это значит, что канал слива ополаскивателя в барабан засорился. Смотрите описание чистки ячеек на стр.10.

#### ячейка 4: Цикл отбеливания

**Обычный** отбеливатель используется для прочных белых тканей, **деликатный** - для цветных, синтетических тканей и для шерсти.

Не заливайте отбеливатель в ячейку-дозатор 4 выше отметки «макс.» (смотрите рисунок).

Для осуществления только отбеливания налейте отбеливатель в ячейку 4 и выберите программу Ополаскивание  (для х/б тканей) или Деликатное ополаскивание  (для синтетических тканей).

**!** Не используйте моющие средства, предназначенные для ручной стирки – образующаяся обильная пена ухудшает результат стирки и может вывести из строя стиральную машину.

## Подготовка белья

- Разберите белье:
  - в соответствии с типом ткани / обозначения на этикетке
  - по цвету: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте хорошо ли держатся пуговицы.
- Не превышайте максимальные нормы загрузки барабана, указанные для сухого белья:
  - Прочные ткани: макс. 5 кг
  - Синтетические ткани: макс. 2,5 кг
  - Деликатные ткани: макс. 2 кг
  - Шерсть: макс. 1 кг

## Вес белья

- 1 простыня 400 – 500 г
- 1 наволочка 150 -200 г
- 1 скатерть 400 – 500 г
- 1 халат 900 –1,200 г
- 1 полотенце 150 -250 г

## Особенности стирки отдельных изделий

**Занавески:** сверните и положите в наволочку или в сетчатый мешочек. Стирайте отдельно, не превышая половины загрузки барабана. Выберите программу 11, автоматически исключающую отжим.

**Стеганные куртки и пуховики:** если пуховик на утином или гусином пуху, его можно стирать в стиральной машине. Выверните куртку наизнанку, загрузите в барабан не более 2-3 кг изделий. Повторите полоскание 1-2 раза, используйте деликатный отжим.

**Парусиновые туфли:** Парусиновые туфли предварительно очистите от грязи и стирайте с прочными тканями или джинсами, если позволяет цвет. Не стирайте с белыми вещами.

**Шерсть:** Для достижения наилучших результатов стирки загружайте не более 1 кг белья и используйте специальные жидкие средства, предназначенные для стирки шерстяных изделий.

## Woolmark Platinum Care



Hotpoint Ariston установил новый стандарт высокоэффективной стирки, признанный Компанией Woolmark с престижной маркой Woolmark Platinum Care. Если на вашей стиральной машине имеется логотип Woolmark Platinum Care, в ней можно стирать с отличным результатом шерстяные изделия на этикетке которых написано «только ручная стирка» (M.0303). Выберите программу **10** для всех изделий с этикеткой «Ручная стирка» () и используйте специальные средства для стирки шерсти (max 1 кг).

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормами безопасности. Внимательно прочитайте настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

## Общие правила безопасности

- Для домашнего использования. Данное изделие является бытовым электроприбором, не предназначенным для профессионального использования. Запрещается модифицировать его функции.
- Стиральная машина должна использоваться только взрослыми лицами, соблюдающими инструкции, приведенные в данном руководстве.
- Не касайтесь работающей машины, если ваши руки или ноги сырые; не пользуйтесь оборудованием босиком.
- Не тяните за питающий кабель, чтобы вынуть вилку из розетки: беритесь за вилку.
- Не открывайте распределитель мощных средств во время работы машины.
- Не касайтесь сливаемой воды, ее температура может быть очень высокой.
- При остановке машины разблокировка замка дверцы срабатывает с трехминутной задержкой. Не пытайтесь открыть дверцу в этом промежуток времени (а тем более во время работы оборудования!): это может повредить механизм блокировки.
- В случае неисправности при любых обстоятельствах не касайтесь внутренних частей машины, пытайтесь починить ее.
- Следите, чтобы дети не приближались к работающей стиральной машине.
- В процессе стирки дверца стиральной машины может нагреваться.
- Если необходимо переместить стиральную машину, выполняйте эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не пытайтесь поднять машину в одиночку — оборудование чрезвычайно тяжелое.
- Перед помещением в стиральную машину белья убедитесь, чтобы барабан был пуст.

## Утилизация

- Уничтожение упаковочного материала: соблюдайте действующие требования по утилизации упаковочных материалов.

- Утилизация старой стиральной машины: перед сдачей машины в утиль обрежьте питающий кабель и снимите дверцу.

CIS

## Экономия энергии и охрана окружающей среды

### Экологичная технология

С новой технологией Ariston вы затратите воды в два раза меньше, а эффект от стирки будет в два раза выше! Вот почему вы не можете видеть воду через дверцу: ее очень мало. Это забота об окружающей среде без отказа от максимальной чистоты. И вдобавок ко всему, вы экономите электричество.

### Экономия мощных средств, воды, электроэнергии и времени

- Для экономии ресурсов следует максимально загружать стиральную машину. Один цикл стирки при полной загрузке вместо двух циклов с наполовину загруженным барабаном позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Цикл предварительной стирки необходим только для очень грязного белья. При цикле предварительной стирки расходуется больше стирального порошка, времени, воды и на 5 – 15% больше электроэнергии.
- Если вы обрабатываете пятна пятновыводителем или замочите белье перед стиркой, это поможет избежать стирки при высоких температурах. Использование программы стирки при 60°C вместо 90°C, или 40°C вместо 60°C позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Правильная дозировка стирального порошка в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и объема загружаемого белья помогает избежать нерационального расхода мощного средства и загрязнения окружающей среды: хотя стиральные порошки и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на экологию. Кроме того, по возможности избегайте использовать ополаскиватели.
- Использование стиральной машины утром или вечером уменьшит пиковую нагрузку на электросеть. С помощью функции «Таймер» (см. с. 7) можно запрограммировать начало стирки с вышеуказанной целью.
- Если белье должно сушиться в автоматической сушке, необходимо выбрать большую скорость отжима. Интенсивный отжим экономит время и электроэнергию при автоматической сушке.

# Обслуживание и уход

CIS

## Отключение воды и электричества

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы стиральной машины и устраняется вероятность протечек.
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед мойкой и обслуживанием машины.

## Уход за стиральной машиной

Внешние и резиновые части машины очищайте мягкой тканью с теплой мыльной водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

## Уход за дверцей машины и барабаном

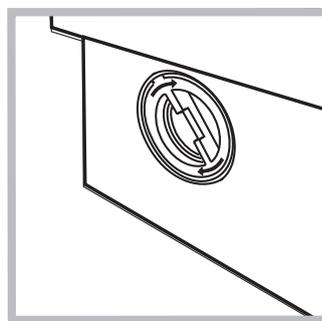
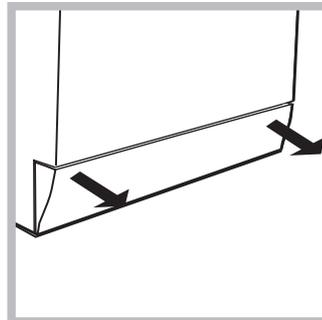
- После каждой стирки оставляйте дверцу машины полуоткрытой во избежание образования в барабане неприятных запахов и плесени.

## Чистка насоса

Стиральная машина имеет сливной насос самоочищающегося типа, который не требует очистки или особого обслуживания. Однако мелкие предметы (монеты, пуговицы и др.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован «уловителем» — фильтром, доступ к которому закрыт нижней передней панелью.

**!** Убедитесь, что цикл стирки закончился, и отключите оборудование от сети.

Как достать предметы, упавшие в пространство между барабаном и кожухом машины:



1. снимите нижний плинтус в передней части стиральной машины, потянув обеими руками за его края (смотрите рисунок);

2. выверните крышку фильтра, вращая ее против часовой стрелки (см. рис.): из насоса может вылиться немного воды — это нормальное явление.

3. тщательно прочистите фильтр изнутри;

4. заверните крышку обратно;

5. установите на место переднюю панель, предварительно убедившись, что крюки вошли в соответствующие петли.

## Проверка заливного шланга

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Во время работы машины неисправный шланг, находящийся под давлением воды, может внезапно лопнуть.

**!** Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

## Как чистить распределитель моющих средств

### Разборка:

Слегка нажмите на большую кнопку на передней стороне распределителя и вытяните его вверх (рис. 1).



Рис. 1

### Чистка:

Затем промойте распределитель под струей воды (рис. 3), используя старую зубную щетку. Выньте пару сифонов, вставленных в вершину отделений 1 и 2 (рис. 4), проверьте не забиты ли они и промойте их.

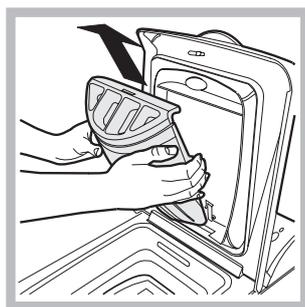


Рис. 2

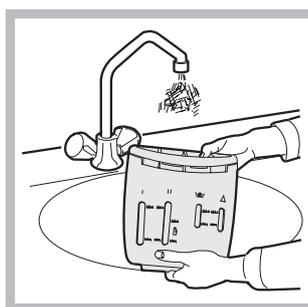


Рис. 3

### Сборка:

Установите пару сифонов в специальные отверстия и затем поместите распределитель на место, вставляя его до щелчка (рис. 4, 2 и 1).

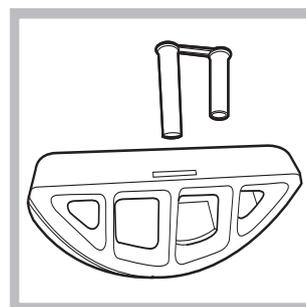


Рис. 4

В случае неудовлетворительных результатов стирки или возникновения неисправностей, прежде чем обратиться в Авторизованный Сервисный центр (см. с. 12), прочитайте этот раздел. В большинстве случаев Вы можете решить возникшие проблемы сами.

## Обнаруженная неисправность:

## Возможные причины / Методы устранения:

Стиральная машина не включается.

- Вилка не вставлена в розетку или вставлена плохо, не обеспечивая контакта.
- В доме отключено электричество.

Цикл стирки не запускается.

- Крышки или люк плохо закрыты (на дисплее появляется надпись «door» (люк))
- Не была нажата кнопка .
- Не была нажата кнопка ПУСК/СБРОС (Start/Reset).
- Закрыт кран подачи воды.
- Была запрограммирована отсрочка запуска программы (об использовании таймера см. на с. 7).

Стиральная машина не заливает воду (На дисплее появляется сообщение H<sub>2</sub>O).

- Заливной шланг не подсоединен к крану.
- Шланг пережат.
- Закрыт кран подачи воды.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.
- Не была нажата кнопка ПУСК/СБРОС (Start/Reset).

Стиральная машина непрерывно заливает и сливает воду.

- Сливной шланг расположен ниже 65 или выше 100 см. от пола (см. с. 3).
  - Конец сливного шланга погружен в воду (см. с. 3).
  - Настенный слив не имеет сливной трубы.
- Если сливной шланг встроен в канализацию, имейте в виду, что на верхних этажах может создаваться «сифонный эффект» — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта устанавливается специальный клапан (антисифон).

Стиральная машина не производит слив и отжим.

- Выбранная программа не предусматривает слив воды — для некоторых программ необходимо включить слив вручную (см. с. 6).
- Активизирована дополнительная функция Легкая глажка: для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset) (см. с. 7).
- Сливной шланг пережат (см. с. 3) или засорен.
- Засор в канализации.

Сильная вибрация при отжиге.

- При установке стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. с. 3).
- Стиральная машина плохо выровнена (см. с. 3).
- Зазор между машиной и стеной/мебелью недостаточен (см. с. 3).

Протечки воды из стиральной машины.

- Плохо закреплен заливной шланг (гайка на конце шланга неплотно затянута и неправильно установлена прокладка (см. с. 3)).
- Распределитель моющих средств забит остатками моющих средств (о чистке распределителя см. с. 10).
- Плохо закреплен сливной шланг (см. с. 3).

В случае неисправности на дисплее появляется код ошибки, например: F-01

- Выключите машину и выньте штепсельную вилку из электророзетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Технический Сервис.

Избыточное пенообразование.

- Используется моющее средство, неподходящее для автоматических стиральных машин с фронтальной загрузкой.
- Передозировка моющего средства.

Если после проверки машина продолжает работать не должным образом, обратитесь в **Авторизованный Сервисный центр** за помощью. (см. с. 12)

# Сервисное обслуживание

CIS

## **Перед тем как обратиться в Авторизованный Сервисный центр:**

- Убедитесь, что вы не можете устранить неисправность самостоятельно (см. с. 11).
- Запустите программу повторно для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в Авторизованный Сервисный центр по телефону, указанному в гарантийном документе.

**!** *Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем.*

*При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.*

## **При обращении в Авторизованный Сервисный центр сообщите:**

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.

**GB****English****AVTF 104**

### **Contents**

#### **Installation, 14-15**

Unpacking and levelling, 14  
Electric and water connections, 14-15  
The first wash cycle, 15  
Technical details, 15

#### **Washing machine description, 16-17**

Control panel, 16  
How to open and shut the drum, 17  
Leds, 17

#### **Starting and Programmes, 18**

Briefly: how to start a programme, 18  
Programme table, 18

#### **Personalisations, 19**

Setting the temperature, 19  
Setting the spin cycle, 19  
Functions, 19

#### **Detergents and laundry, 20**

Detergent dispenser, 20  
Bleach cycle, 20  
Preparing your laundry, 20  
Special items, 20  
Woolmark Platinum Care, 20

#### **Precautions and advice, 21**

General safety, 21  
Disposal, 21  
Saving energy and respecting the environment, 21

#### **Care and maintenance, 22**

Cutting off the water or electricity supply, 22  
Cleaning your appliance, 22  
Caring for your appliance door and drum, 10  
Cleaning the pump, 22  
Checking the water inlet hose, 22  
Cleaning the detergent dispenser, 22

#### **Troubleshooting, 23**

#### **Service, 24**

Before calling for Assistance, 24



**Hotpoint**  
**ARISTON**

# Installation

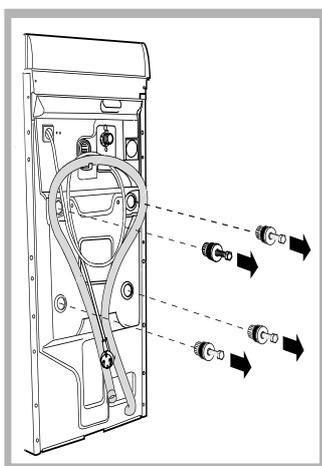
GB

! Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Should the appliance be sold, transferred or moved, make sure the instruction manual accompanies the washing machine to inform the new owner as to its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information on installation, use and safety.

## Unpacking and levelling

### Unpacking



1. Unpack the washing machine.
2. Check whether the washing machine has been damaged during transport. If this is the case, do not install it and contact your retailer.
3. Remove the four protective screws and the rubber washer with the respective spacer, situated on the rear of the appliance (see figure).

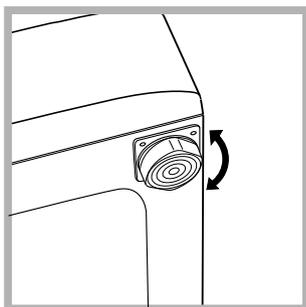
4. Seal the gaps using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

**Warning:** should the screws be re-used, make sure you fasten the shorter ones at the top.

! Packaging materials are not children's toys.

### Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or other.

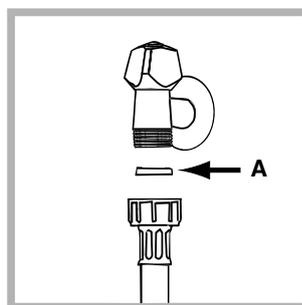


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°.

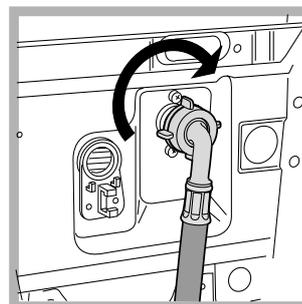
Levelling your appliance correctly will provide it with stability and avoid any vibrations, noise and shifting during operation. If it is placed on a fitted or loose carpet, adjust the feet in such a way as to allow enough room for ventilation beneath the washing machine.

## Electric and water connections

### Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded mouth (see figure). Before making the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



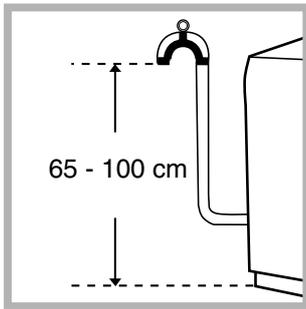
2. Connect the other end of the water inlet hose to the washing machine, screwing it onto the appliance's cold water inlet, situated on the top right-hand side on the rear of the appliance (see figure).

3. Make sure there are no kinks or bends in the hose.

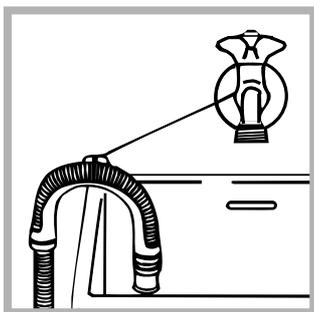
! The water pressure at the tap must be within the values indicated in the Technical details table (on the next page).

! If the water inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised serviceman.

### Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a draining duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, place it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; in case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

### Electric connection

Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- the socket is earthed and in compliance with the applicable law;
- the socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated in the Technical details table (*on the right*);
- the supply voltage is included within the values indicated on the Technical details table (*on the right*);
- the socket is compatible with the washing machine's plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine should not be installed in an outdoor environment, not even when the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.

! When the washing machine is installed, the main socket must be within easy reach.

! Do not use extensions or multiple sockets.

! The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.

! The power supply cable must only be replaced by an authorised serviceman.

Warning! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

### The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, setting the 90°C programme without a pre-wash cycle.

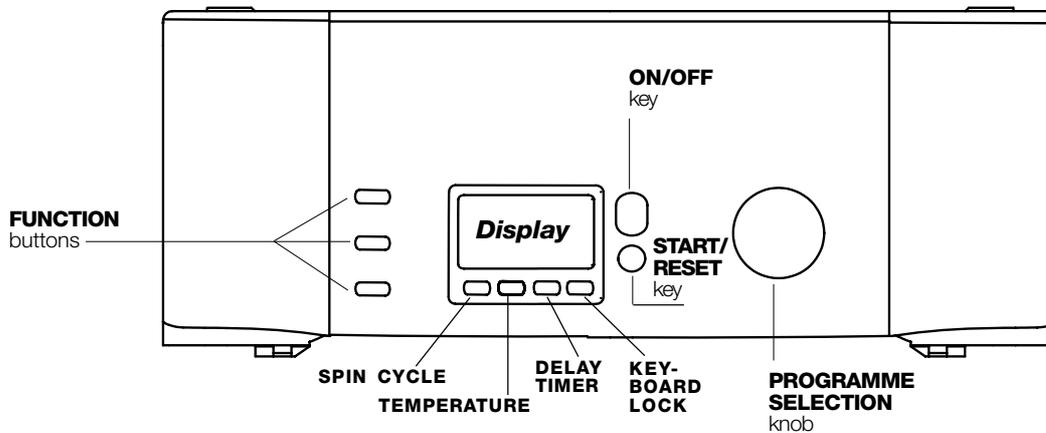
### Technical details

<b>Model</b>	AVTF 104
<b>Dimensions</b>	40 cm wide 85 cm high 60 cm deep
<b>Capacity</b>	from 1 to 5 kg
<b>Electric connections</b>	Please refer to the technical data plate fixed to the machine.
<b>Water connections</b>	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 42 litres
<b>Spin speed</b>	up to 1000 rpm
<b>Control programmes according to EN 60456 directive</b>	programme 3; temperature 60°C; run with a load of 5 kg.
 	This appliance is compliant with the following European Community Directives: - 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments - 2006/95/CE (Low Voltage) - 2002/96/CE

# Washing machine description

GB

## Control panel



### Display:

displays the progress of the wash cycle and/or the programme (see pages 17-19).

**SPIN \*** key Regulates the speed and cancels the spin cycle speed completely (see page 19).

**TEMPERATURE** key adjusts the wash temperature from 90° to 0°. (see page 19).

**DELAY TIMER** key. To delay the start of the wash cycle by up to 24 hours (see page 19).

\* To avoid excessive vibrations, before every spin cycle the machine distributes the load in a uniform manner by continuously rotating the drum at a speed which is slightly faster than the normal washing speed. When, despite repeated attempts, the load is still not evenly distributed, the machine spins at a lower speed than the set frequency. If the load is excessively unbalanced, the machine attempts to distribute it instead of spinning. The balancing attempts may extend the total duration of the cycle, up to a maximum of 10 minutes.

**KEYBOARD LOCK** key. To lock all the keys on the washing machine during operation or during Stand-by mode.

**ON/OFF** key to turn the washing machine on and off (see page 18).

**START/RESET** key. To start programmes or cancel incorrectly set programmes (see page 18).

**PROGRAMME** knob. Selection of programmes (on page 18).

## How to open and shut the drum

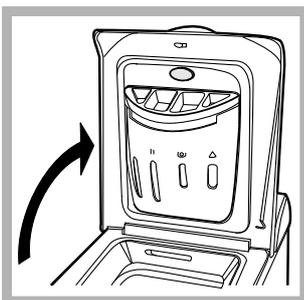


Fig. 1

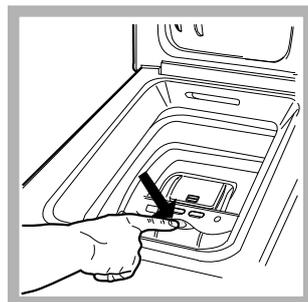


Fig. 2



Fig. 3

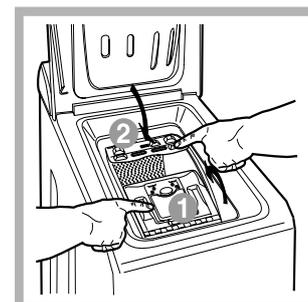


Fig. 4

### A) Opening (Fig. 1).

Lift the external lid and open it completely.

### B) Opening the drum (Soft opening):

With one finger, push the button indicated in fig. 2 and the drum will open delicately.

### C) Loading the washing machine. (Fig. 3).

### D) Shutting (Fig. 4).

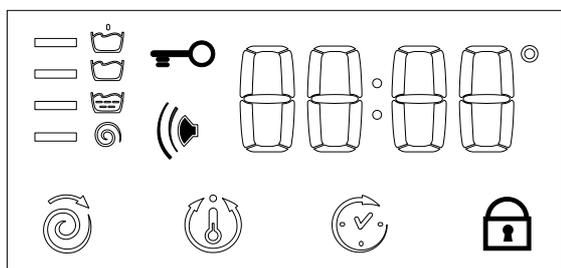
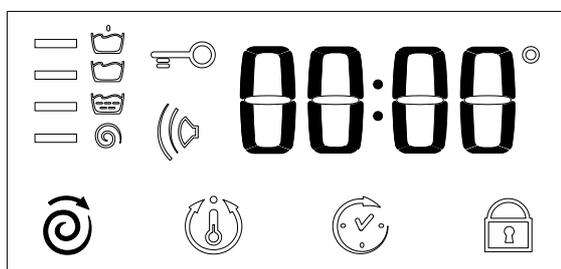
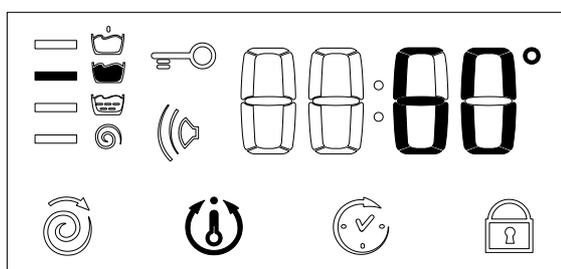
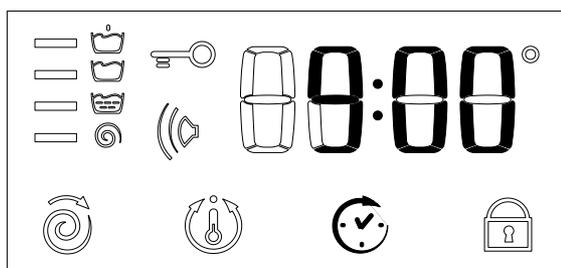
- close the drum fully by first shutting the front door followed by the rear one;
- then ensure the hooks on the front door are perfectly housed within the seat of the rear door;
- after the hooks have clicked into position, press both doors lightly downwards to make sure they do not come loose;
- finally shut the external lid.

### E) Drum End Stop (Fig. 2).

Once the wash cycle has been completed, the drum will position itself with the doors facing upward for ease of opening.

## Display

In addition to being a practical tool to programme your appliance (see page 19), the display provides useful information concerning the wash cycle and status.



Once you have pressed the START/RESET button to start the programme, the display will indicate the amount of time left until the end of the wash cycle. If a delayed start has been set (using the Delay Timer, see page 19), the delay time will be indicated on the display.

The following information is displayed during the wash cycle:

### Cycle phase under way:

-  Pre-wash
-  Wash cycle
-  Rinse
-  Spin cycle

### Customised functions and options:

To select functions and options, see below and on page 19.

 **Buzzer :** Your washing machine comes with a buzzer, which will inform you of the various functions being carried out, or of any malfunctions: incompatibility,

### **Keyboard lock:**

For your safety and that of your children, you can block all the keys during the machine's operation or during waiting position (delayed start - Stand-by) by pressing the function key for 2 seconds.

To disable this function, hold the same button down for 4 seconds.

### **ON-OFF/Lid lock:**

If this icon is on, the appliance door is locked to prevent it from being opened accidentally; to avoid any damages, wait for the icon is off before you open the appliance door.

! In the event of an anomaly, an error code will appear, such as: F-01, see page 24.

# Starting and Programmes

GB

## Briefly: starting a programme

- Switch the washing machine on by pressing button . All the icons will light up for a few seconds and then go off.
- Load your laundry into the washing machine, add the detergent and any fabric softener (see page 20) and shut the appliance lid.
- Set the knob to the desired programme. The estimated duration of the selected programme is displayed. The temperature and spin speed are automatically set according to the programme (to change them, see page 19).
- Select any options (see page 19)
- Start the programme by pressing the START/RESET button.  
To cancel it, keep the START/RESET button pressed for at least 2 seconds.
- When the programme has ended, the word **“End”** will light up. After approximately 3 minutes, the key icon will switch off and you will be able to open the doors. Take out your laundry and leave the doors ajar to make sure the drum dries completely.
- Turn the washing machine off by pressing .

## Programme table

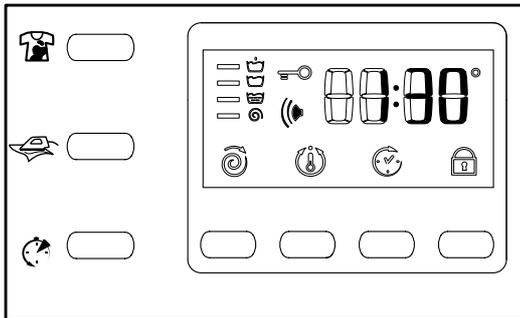
Type of fabric and degree of soil	Programmes	Wash temperat.	Detergent		Fabric softener	Bleaching /option Bleach	Cycle length (minutes)	Description of wash cycle
			Pre-wash	Wash				
<b>Cotton</b>								
Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	1	90°C	•	•	•		155	Pre-wash, wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	2	90°C		•	•	Delicate/ Traditional	147	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled whites and fast colours	3	60°C		•	•	Delicate/ Traditional	157	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled whites and fast colours	4	40°C		•	•	Delicate/ Traditional	96	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Slightly soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.)	5	30°C		•	•	Delicate/ Traditional	88	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
<b>Synthetics</b>								
Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	6	60°C		•	•	Delicate	97	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	7	50°C		•	•	Delicate	93	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	8	40°C		•	•	Delicate	83	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	9	30°C		•	•		33	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
<b>Delicate</b>								
Wool	10	40°C		•	•	Delicate	48	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
Very delicate fabrics (curtains, silk, viscose, etc.)	11	30°C		•	•		55	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or draining cycle
<b>PARTIAL PROGRAMMES</b>								
Rinse					•			Rinse cycles and spin cycle
Delicate rinse cycle					•			Rinse cycles, anti-crease or draining
Spin cycle								Draining and heavy duty spin cycle
Delicate spin cycle								Draining and delicate spin cycle
Draining								Draining

### Notes

For the anti-crease function: see Easy iron, *opposite page*. The information contained in the table is purely indicative.

### Special programme

*Daily 30'* (programme 9 for Synthetics) is designed to wash lightly soiled garments in a short amount of time: it only lasts 30 minutes and allows you to save on both time and energy. By setting this programme (9 at 30°C), you can wash different fabrics together (except for woollen and silk items), with a maximum load of 3 kg. *We recommend the use of liquid detergent.*



## Setting the spin cycle

If, when the appliance is switched on, the KNOB is positioned on a programme with a spin cycle, a fixed  appears. Press button  and the maximum spin speed allowed for the programme set will be displayed, and the  the  icon goes on. Press it again and the values lower until they reach OFF, which indicates that the spin cycle has been excluded (press it again to go back to the maximum value); stop on the desired speed, after approximately 2 seconds the setting is accepted: the symbol  remains fixed.

The spin cycle setting is enabled with all the programmes except for 11 (curtains, silk) and the Draining cycle.

## Setting the temperature

If, when the appliance is switched on, the KNOB is positioned on a programme for which the temperature needs to be regulated, a fixed  appears. Press button  and the maximum temperature allowed for the programme set will be displayed and the  icon flashes. Press it again and the temperature lowers until it reaches OFF, which indicates a cold wash cycle (press it again to go back to the maximum value); stop on the desired value, after approximately 2 seconds the setting is accepted: the symbol  remains fixed.

The temperature adjustment is enabled with all wash programmes.

## Setting the Delay Timer

Press the button  and you will see the word OFF on the display, while the relative symbol flashes.

Press the button again and "1h" appears, that is, a delay of one hour (this can reach up to 24h); stop on the "desired" delay; after approximately 2 seconds the setting is accepted, following which, the time for the set programme appears on the display and the symbol  remains on.

If you now press the START/RESET button, the set "delay" appears; this decreases every hour until the start of the cycle. In this phase, the "delay" can only be modified by decreasing it.

The Delay Timer regulation is enabled with all programmes.

## Keyboard lock (See page 17)

## Functions

To enable a function:

1. press the button corresponding to the desired function, according to the table below;
2. the function is enabled when the corresponding button is illuminated.

Note: The rapid flashing of the button indicates that the corresponding function cannot be selected for the programme set.

If you set a function that is incompatible with another function you selected previously, only the last one selected will be enabled.

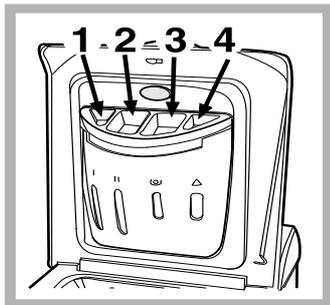
Function	Effect	Comments	Enabled with programmes:
<b>Super Wash</b> 	Allows for an impeccable wash, visibly whiter than a standard <i>Class A</i> wash.	This function is incompatible with the RAPID function.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
<b>Easy iron</b> 	This option reduces the amount of creasing on fabrics, making them easier to iron.	When this function is set, programmes 6, 7, 8, 11 and Delicate rinse will end with the laundry left to soak (Anti-crease) and the Easy Iron button flashes: - to conclude the cycle, press the START/RESET or the EASY IRON button; - to run the draining cycle alone, set the knob to the relative symbol  and press the START/RESET button.	<b>All programmes excluded for 1, 2, 9, 10 and Draining.</b>
<b>Rapid</b> 	Cuts the duration of the wash cycle by 30%.	This function is incompatible with the SUPER WASH function.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 <b>Rinses</b>

# Detergents and laundry

GB

## Detergent dispenser

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent won't necessarily make for a more efficient wash, and may in fact cause build up on the interior of your appliance and even pollute the environment.



Open up the detergent dispenser and pour in the detergent and fabric softener, as follows.

### compartment 1: Detergent for pre-wash

### compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

It is recommended that you place liquid detergent directly into the compartment using the appropriate dosing cup.

### compartment 3: Additives (softener, etc.)

When pouring the softener in compartment 3, avoid exceeding the "max" level indicated. The softener is added automatically into the machine during the last wash. At the end of the wash programme, some water will be left in compartment 3. This is used for the inlet of denser fabric softeners into the machine, i.e. to dilute the more concentrated softeners. Should more than a normal amount of water remain in compartment 3, this means the emptying device is blocked. For cleaning instructions, see page 22.

### compartment 4: Bleach

**!** Do not use hand wash detergent because it may form too much foam.

## Bleach cycle

**Traditional** bleach should be used on sturdy white fabrics, and **delicate** bleach for coloured fabrics, synthetics and for wool.

When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level indicated on compartment 4. To run the bleach cycle alone, pour the bleach into compartment 4 and set the Rinse programme  (for cotton fabrics) or delicate Rinse  (for synthetic fabrics).

## Preparing your laundry

- Divide your laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label.
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Do not exceed the weight limits stated below, which refer to the weight when dry:
  - Sturdy fabrics: max 5 kg
  - Synthetic fabrics: max 2.5 kg
  - Delicate fabrics: max 2 kg
  - Wool: max 1 kg

### How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1,200 g
- 1 towel 150-250 g

## Special items

**Curtains:** fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Wash them separately without exceeding half the appliance load. Use programme 11 which excludes the spin cycle automatically.

**Quilted coats and windbreakers:** if they are padded with goose or duck down, they can be machine-washed. Turn the garments inside out and load a maximum of 2-3 kg, repeating the rinse cycle once or twice and using the delicate spin cycle.

**Trainers:** remove any mud. They can be washed together with jeans and other tough garments, but not with whites.

**Wool:** for best results, use a specific detergent, taking care not to exceed a load of 1 kg.

## Woolmark Platinum Care

### As gentle as a hand wash.



Hotpoint Ariston sets a new standard of superior performance that has been endorsed by The Woolmark Company with the prestigious Woolmark Platinum Care brand. Look for the Woolmark Platinum Care logo on the washing machine to ensure you can safely and effectively wash wool garments labelled as "hand wash" (M.0303):

Set programme 10 for all "Hand wash"  garments, using the appropriate detergent (max 1 Kg).

! The washing machine was designed and built in compliance with the applicable international safety regulations. The following information is provided for your safety and should consequently be read carefully.

## General safety

- This appliance has been designed for non-professional, household use and its functions must not be changed.
- This washing machine should only be used by adults and in accordance with the instructions provided in this manual.
- Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable to unplug the appliance from the electricity socket. Pull the plug out yourself.
- Do not open the detergent dispenser while the appliance is in operation.
- Do not touch the drain water as it could reach very high temperatures.
- Never force the washing machine door: this could damage the safety lock mechanism designed to prevent any accidental openings.
- In the event of a malfunction, do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.
- Always keep children well away from the appliance while in operation.
- The appliance door tends to get quite hot during the wash cycle.
- Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading your laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

## Disposal

- Disposing of the packaging material: observe local regulations, so the packaging can be re-used.
- **Disposal of old electrical appliances**  
The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected

separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

## Saving energy and respecting the environment

### Environmentally-friendly technology

If you only see a little water through your appliance door, this is because thanks to the latest technology, your washing machine only needs less than half the amount of water to get the best results: an objective reached to respect the environment.

### Saving on detergent, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the washing machine should be used with a full load. A full load instead of two half loads allows you to save up to 50% on energy.
- The pre-wash cycle is only necessary on extremely soiled garments. Avoiding it will save on detergent, time, water and between 5 and 15% energy.
- Treating stains with a stain remover or leaving them to soak before washing will cut down the need to wash them at high temperatures. A programme at 60°C instead of 90°C or one at 40°C instead of 60°C will save up to 50% on energy.
- Use the correct quantity of detergent depending on the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, to avoid wastage and to protect the environment: despite being biodegradable, detergents do contain ingredients that alter the natural balance of the environment. In addition, avoid using fabric softener as much as possible.
- If you use your washing machine from late in the afternoon until the early hours of the morning, you will help reduce the electricity board's peak load. The Delay Timer option (see page 19) helps to organise your wash cycles accordingly.
- If your laundry has to be dried in a tumble dryer, select a high spin speed. Having the least water possible in your laundry will save you time and energy in the drying process.

# Care and maintenance

GB

## Cutting off the water or electricity supply

- Turn off the water tap after every wash. This will limit the wear of your appliance's water system and also prevent leaks.
- Unplug your appliance when cleaning it and during all maintenance operations.

## Cleaning your appliance

The exterior and rubber parts of your appliance can be cleaned with a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser

Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure).

Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

## Caring for your appliance door and drum

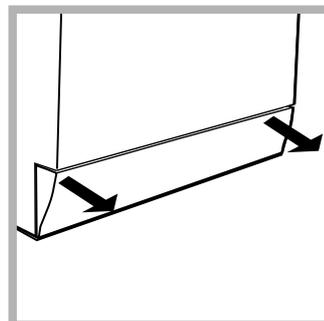
- Always leave the appliance door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

The washing machine is fitted with a self-cleaning pump that does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber that protects the pump, situated in the lower part of the same.

! Make sure the wash cycle has ended and unplug the appliance.

To recover any objects that have fallen into the pre-chamber:



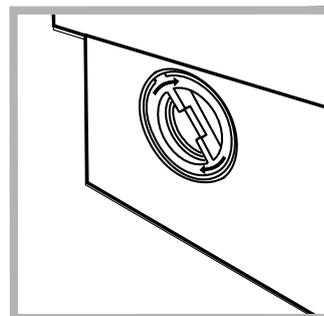
1. remove the plinth at the bottom on the front side of the washing machine by pulling from the side with your hands; (see figure);

2. unscrew the lid rotating it anticlockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the interior thoroughly;

4. screw the lid back on;

5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.



## Checking the water inlet hose

Check the water inlet hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use hoses that have already been used.

## How to clean the detergent dispenser

### Disassembly:

Press lightly on the large button on the front of the detergent dispenser and pull it upwards (fig. 1).

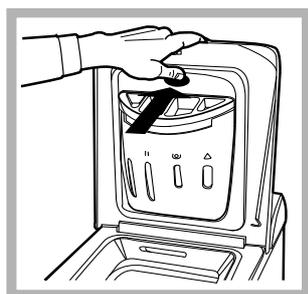


Fig. 1

### Cleaning:

Then clean the dispenser under a tap (fig. 3) using an old toothbrush and, once the pair of siphons inserted in the top of compartments 1 and 2 (fig. 4) have been pulled out, check whether the same are not clogged and then rinse them.

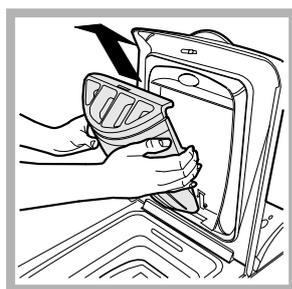


Fig. 2

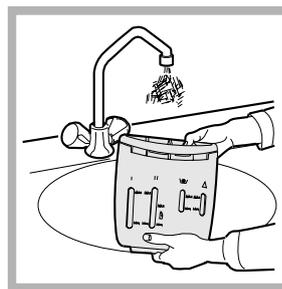


Fig. 3

### Reassembly:

Do not forget to reinsert the pair of siphons into the special housings and then to replace the dispenser into its seat, clicking it into place (fig. 4, 2 and 1).

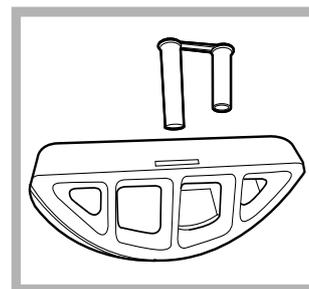


Fig. 4

Your washing machine could fail to work. Before calling for Assistance (see page 12), make sure the problem can't easily be solved by consulting the following list.

## Problem

## Possible causes/Solution:

**The washing machine won't start.**

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.

**The wash cycle won't start.**

- The appliance Lid is not shut properly. The Lid locked Led flashes.
- The  button has not been pressed.
- The START/RESET button has not been pressed.
- The water tap is not turned on.
- A delayed start has been set (using the Delay Timer, see page 7).

**The washing machine fails to load water.**

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap is not turned on.
- There is a water shortage.
- The water pressure is insufficient.
- The START/RESET button has not been pressed.

**The washing machine continuously loads and unloads water.**

- The drain hose is not fitted between 65 and 100 cm from the floor (see page 3).
- The free end of the hose is underwater (see page 3).
- The wall drainage system doesn't have a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and call for Assistance. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the washing machine to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.

**The washing machine does not drain or spin.**

- The programme does not foresee the draining: some programmes require enabling the draining manually (see page 6).
- The Easy iron option is enabled: to complete the programme, press the START/RESET button (see page 7).
- The drain hose is bent (see page 3).
- The drain duct is clogged.

**The washing machine vibrates too much during the spin cycle.**

- The drum was not unblocked correctly during installation (see page 2).
- The washing machine is not level (see page 2).
- The washing machine is closed in between furniture cabinets and the wall (see page 2).

**The washing machine leaks.**

- The water inlet hose is not screwed on correctly (see page 2).
- The detergent dispenser is obstructed (to clean it, see page 10).
- The drain hose is not secured properly (see page 3).

**There is too much foam.**

- The detergent is not suitable for machine washing (it should bear the definition "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).
- You used too much detergent.

*Fllwg.*

*./.. Fllwg.:*

...Fllwg.

**The machine is locked and the display flashes, indicating an error code (e.g. F-01, F- ...).**

This means there is a problem with the machine. Before calling Assistance, please follow the set of instructions below:

1. Switch off the machine.
2. Remove the plug connecting the appliance to the mains supply and wait for at least 40 seconds.
3. Place the plug back into the socket.
4. Switch on the machine.
5. If the problem is still evident after this process has been carried out, contact Assistance.

**Before calling for Assistance:**

- Check whether you can solve the problem on your own (*see pages 23, 24*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Service Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

- ! If the machine has been installed or used incorrectly, you may be charged for the maintenance callout service.
- ! Always request the assistance of authorised servicemen.

**Notify the operator of:**

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate situated on the rear of the washing machine.